

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR ENDBENÜTZER

Schüttungswaage Typ SPM A115 mit Identifikation

Inhalt

1	Einführung	3
2	Ausrüstung am Fahrzeug	4
2.1	Display/Anzeige im Fahrerhaus (Typ UTI 154).....	4
2.2	KOLLYgram Hauptschalter	4
2.3	Bordcomputer	5
2.4	Wäge-Elektronik (Typ LMU115) mit dem Typenschild.....	5
2.5	Beschleunigungssensor (RSU)	6
2.6	Kontrollleuchten am Fahrzeug	6
3	Wägesystem Hochfahren	7
3.1	KG Hauptschalter einschalten	7
3.2	Waage Hauptmenü erscheint.....	7
	(wird immer nach Start angezeigt).....	7
4	Wägesystem Abfahren	8
4.1	Sicherstellen, dass alle Messungen auf dem KOLLYgram-online Server übermittelt sind.....	8
4.2	KG Hauptschalter abschalten.....	8
5	Kehrichtsammeln	9
6	Detaillierte Menü Erklärung	15
6.1	Waage Menü (Hauptmenü)	15
6.2	Messungen Menü	17
6.3	Statistiken der Messungen Menü	18
6.4	Erweitern Menü.....	19
7	Zoom Funktion	20
8	Nachtmodus	21
9	Wartung und Unterhalt	22

1 Einführung

Das Wägesystem SPM A115 ist eine automatische, dynamische Doppelwaage und ist an der Kippvorrichtung des Aufbaus integriert. Damit kann ein Container individuell während des Kippvorganges identifiziert werden und das Nettogewicht des Inhaltes ermittelt werden und einem Kunden zugeordnet werden.

Im Fahrerhaus ist ein Display (UTI 154) und ein Bordcomputer die mit der Wäge-Elektronik kommunizieren. An diesem Gerät werden die Kundennummern und die Produktnummern eingegeben, die Wäge-Aktivität kontrolliert und überwacht. Die Daten sind mittels des Kommunikationsmodul auf dem KOLLYgram-online Server hochgeladen. Die Belader überwachen die Identifikation der Container im Ladebereich.

Alle unsere Wägesysteme sind nach den geltenden CE-Normen bauartgenehmigte Messinstrumenten und durch METAS geprüft. Die entsprechenden Markierungen sind auf der Plakette an der Wäge-Elektronik erkennbar.

Eine Waage ist beim kantonalen Eichamt zu registrieren und periodisch durch dieses Nacheichen zu lassen. Diese Verantwortung obliegt dem Betreiber des Systems.

Weitere Informationen finden Sie mittels diesen link:

https://www.metas.ch/dam/metas/de/data/dokumentation/metas-publikationen/flyer/flyer_messmittel_de.pdf.download.pdf/flyer_messmittel_de.pdf

2 Ausrüstung am Fahrzeug

2.1 Display/Anzeige im Fahrerhaus (Typ UTI 154)



2.2 KOLLYgram Hauptschalter



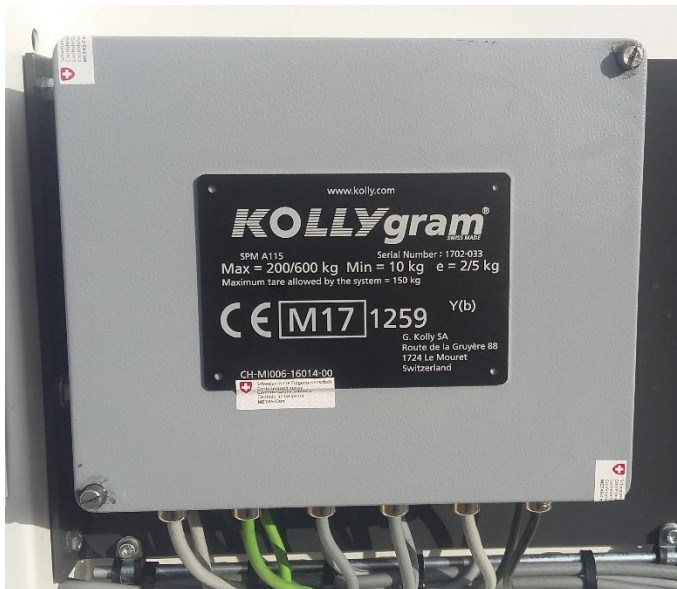
2.3 Bordcomputer



2.4 Wäge-Elektronik (Typ LMU115) mit dem Typenschild

Das Typenschild enthält die Grundangaben des Systems beziehungsweise die Basiswerte der Waage (Typ, Eichklasse, Kapazität, Auflösung, Minimum Gewicht, Maximum Gewicht, Serien Nummer und der Aufkleber der Ersteichung von METAS).

Die METAS Aufkleber dürfen nie entfernt werden!



2.5 Beschleunigungssensor (RSU)



2.6 Kontrollleuchten am Fahrzeug

Sie dienen der Überwachung der Identifikation und der Wiege Sequenz.

Grün: Chip korrekt erkannt

Rot: Wiegen am laufen

3 Wägesystem Hochfahren

3.1 KG Hauptschalter einschalten

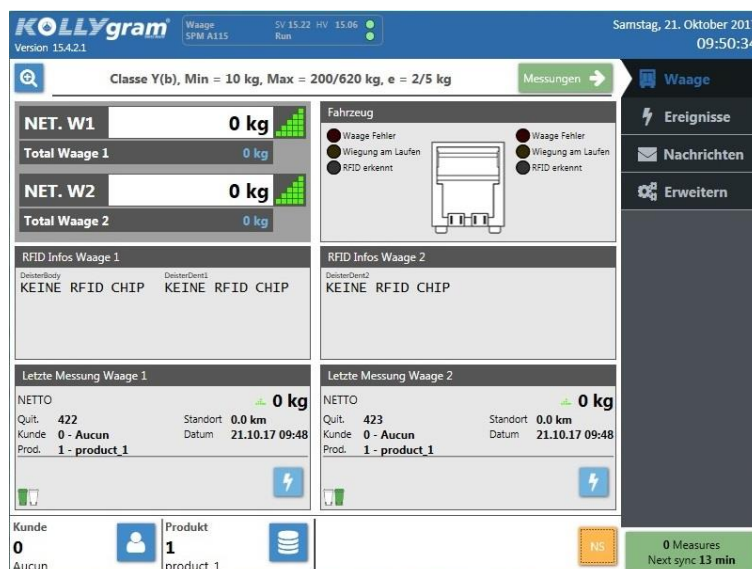
Mit dem Hauptschalter im Armaturenbrett kann das KOLLYgram Wägesystem eingeschaltet werden.



Nach einem Ausschalten des Systems muss man 30 Sekunden bis zum Wiedereinschalten warten.

3.2 Waage Hauptmenü erscheint

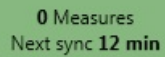
(wird immer nach Start angezeigt)



Die Waage ist ab jetzt eingestellt und brauchbar. Sie können anfangen Kehrlicht sammeln.

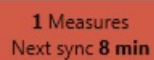
4 Wägesystem Abfahren

4.1 Sicherstellen, dass alle Messungen auf dem KOLLYgram-online Server übermittelt sind



0 Measures
Next sync 12 min

Feld in Grün und Messzähler auf null = Alle Messungen sind übermittelt.
Der nächste Schritt kann durchgeführt werden.



1 Measures
Next sync 8 min

Feld in Rot und Messzähler nicht auf null = Es bleiben noch Messungen die nicht synchronisiert sind.

Vor dem Abfahren des Wägesystems müssen die Messungen manuell synchronisiert werden. Um diese manuelle Synchronisation durchzuführen muss der Fahrer auf dieses Feld drücken.

4.2 KG Hauptschalter abschalten



5 Kehrichtsammeln

Der Kehrichtsammel-Vorgang entsteht wie folgt:

1. Wäge ist eingeschaltet
2. Kunden Menü auswählen durch das Feld Kunde auf dem Hauptmenu

The screenshot shows the KOLLYgram main menu. At the top, it displays 'KOLLYgram' logo, 'Waage SPM A115', 'SV 15.22 HV 15.06', 'Run', and the date 'Samstag, 21. Oktober 2017' with time '09:50:34'. Below this is a search bar with 'Classe Y(b), Min = 10 kg, Max = 200/620 kg, e = 2/5 kg' and a 'Messungen' button. The main area is divided into several sections:

- NET. W1**: 0 kg
- Total Waage 1**: 0 kg
- NET. W2**: 0 kg
- Total Waage 2**: 0 kg
- Fahrzeug**: Status indicators for 'Waage Fehler', 'Wiegung am Laufen', and 'RFID erkennt'.
- RFID Infos Waage 1**: DeisterBody: KEINE RFID CHIP, DeisterDent1: KEINE RFID CHIP
- RFID Infos Waage 2**: DeisterDent2: KEINE RFID CHIP
- Letzte Messung Waage 1**: NETTO 0 kg, Quit: 422, Kunde: 0 - Aucun, Prod.: 1 - product_1, Standort: 0.0 km, Datum: 21.10.17 09:48
- Letzte Messung Waage 2**: NETTO 0 kg, Quit: 423, Kunde: 0 - Aucun, Prod.: 1 - product_1, Standort: 0.0 km, Datum: 21.10.17 09:48
- Kunde**: 0 Aucun
- Produkt**: 1 product_1
- 0 Measures**, Next sync 13 min

3. Auswahl des Kunden in der Liste

Kundenwahl

The 'Kunde auswählen' dialog box features a search bar at the top. Below it is a numeric keypad with a '123' indicator, 'ABC' indicator, and '\$?!' indicator. The keypad includes numbers 0-9, a back arrow, and a dark grey button. To the right of the keypad is a scrollable list of customer options:

- 0 - Aucun** (highlighted in green)
- 1 - Commune_1
- 2 - Commune_3
- 3 - Commune_4
- 4 - Commune_5
- 5 - Commune_6
- 6 - Commune_7
- 7 - Commune_8

At the bottom of the dialog are 'OK' and 'Abbrechen' buttons.

4. Bestätigung der Auswahl durch die OK Taste
5. Produkt Menü auswählen durch das Feld Produkt auf dem Hauptmenu

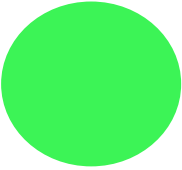
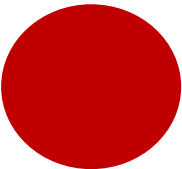

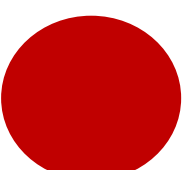
6. Auswahl des Produkts in der Liste

- 7. Bestätigung der Auswahl durch die OK Taste
- 8. Container an die Kippvorrichtung schieben (gross oder kleine Container)

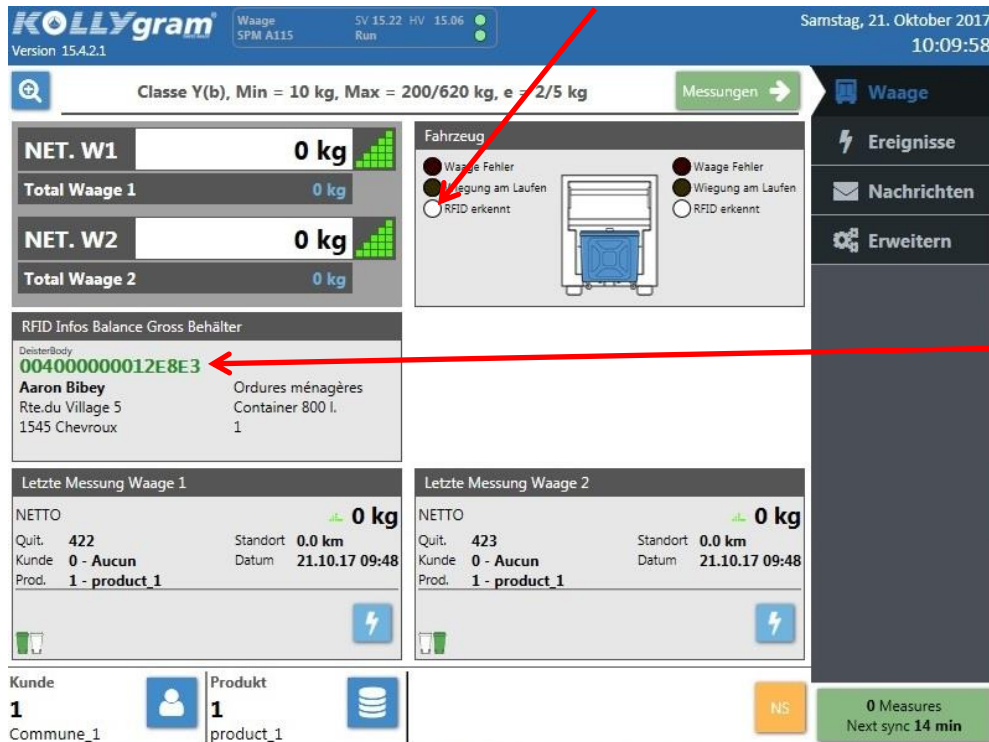


- 9. Kontrollieren ob der Behälter richtig Identifiziert ist mittels die Lampen am Heck

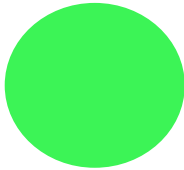
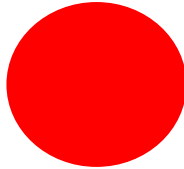
Folgende Kombinationen sind hinten durch die Belader zu beachten:

 	<p>Grün leuchtet</p> <p>Rot leuchtet nicht</p>	<p>Zustand: Chip korrekt erkannt (mit oder ohne Adresse verbunden).</p>
 	<p>Grün leuchtet nicht</p> <p>Rot leuchtet nicht</p>	<p>Zustand: Chip nicht erkannt, fehlt oder evtl. defekt.</p>

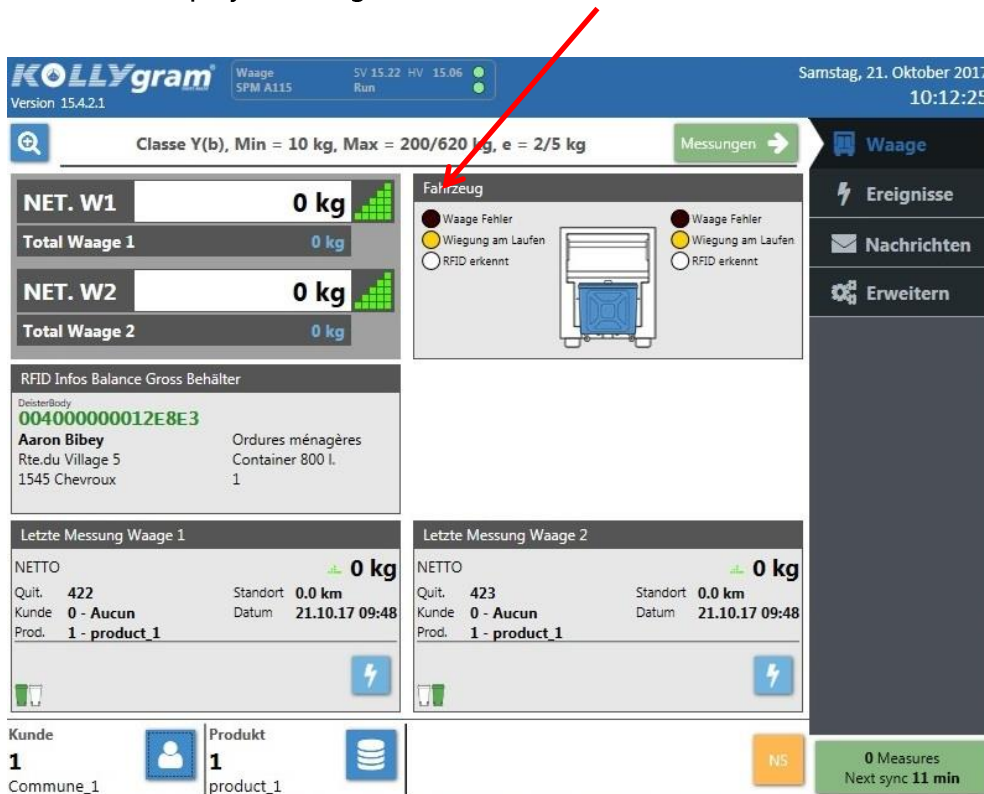
Man kann gleichzeitig auch die Identifikation kontrollieren auf dem Hauptmenü des Fahrer Display. Der «RFID erkennt» Anzeige kommt weiss und die Identifizierte Chip Nummer erscheint in Grün mit der Kunde Adresse



10. Schüttung Hebel/Knopf ganz drücken/ziehen.
11. Hinten kann der Belader beachten das die Wiegung am Laufen ist mittels die Rote Kontrolleleute.

 	<p>Grün leuchtet</p> <p>Rot leuchtet einmal bei heben und einmal bei senken</p>	<p>Zustand: Chip korrekt erkannt (mit oder ohne Adresse verbunden) und Wiegung am Laufen.</p>
--	--	---

Man kann es gleichzeitig auch kontrollieren auf dem Hauptmenü des Fahrer Display. Wären der Wiegung leuchtet die Anzeige «Wiegung am Laufen» auf dem Hauptmenü des Fahrer Display in Orange.



12. Behälter leeren ohne Anzuhalten
WICHTIG: Rütteln oben erlaubt. Wenn Behälter nicht leer ist, ganz herunterfahren und wieder ganz hoch.
13. Nach dem Leeren, Behälter wieder nach unten bewegen, ohne anzuhalten.
14. Das Gewicht der Letzte Messung erscheint im Netto Gewicht und die Details der Wiegung sind sichtbar im «Letzte Messung» Feld.

Waage SPM A115 SV 15.22 HV 15.06
 Run

Samstag, 21. Oktober 2017
 10:13:27

Classe Y(b), Min = 10 kg, Max = 200/620 kg, e = 2/5 kg

Messungen

NET. W1 22 kg

Total Waage 1 22 kg

NET. W2 0 kg

Total Waage 2 0 kg

Fahrzeug

Waage Fehler
 Wiegung am Laufen
 RFID erkennt

Waage Fehler
 Wiegung am Laufen
 RFID erkennt

Waage

Ereignisse

Nachrichten

Erweitern

RFID Infos Balance Gross Behälter

DeisterBody
004000000012E8E3

Aaron Bibey
 Rte.du Village 5
 1545 Chevroux

Ordures ménagères
 Container 800 l.
 1

Letzte Messung Waage 1

NETTO 22 kg
 Quit. 424 Standort 0.0 km
 Kunde 1 - Commune_1 Datum 21.10.17 10:12
 Prod. 1 - product_1
004000000012E8E3 Aaron Bibey
 Rte.du Village 5
 1545 Chevroux

Letzte Messung Waage 2

NETTO 0 kg
 Quit. 423 Standort 0.0 km
 Kunde 0 - Aucun Datum 21.10.17 09:48
 Prod. 1 - product_1

Kunde
1
 Commune_1

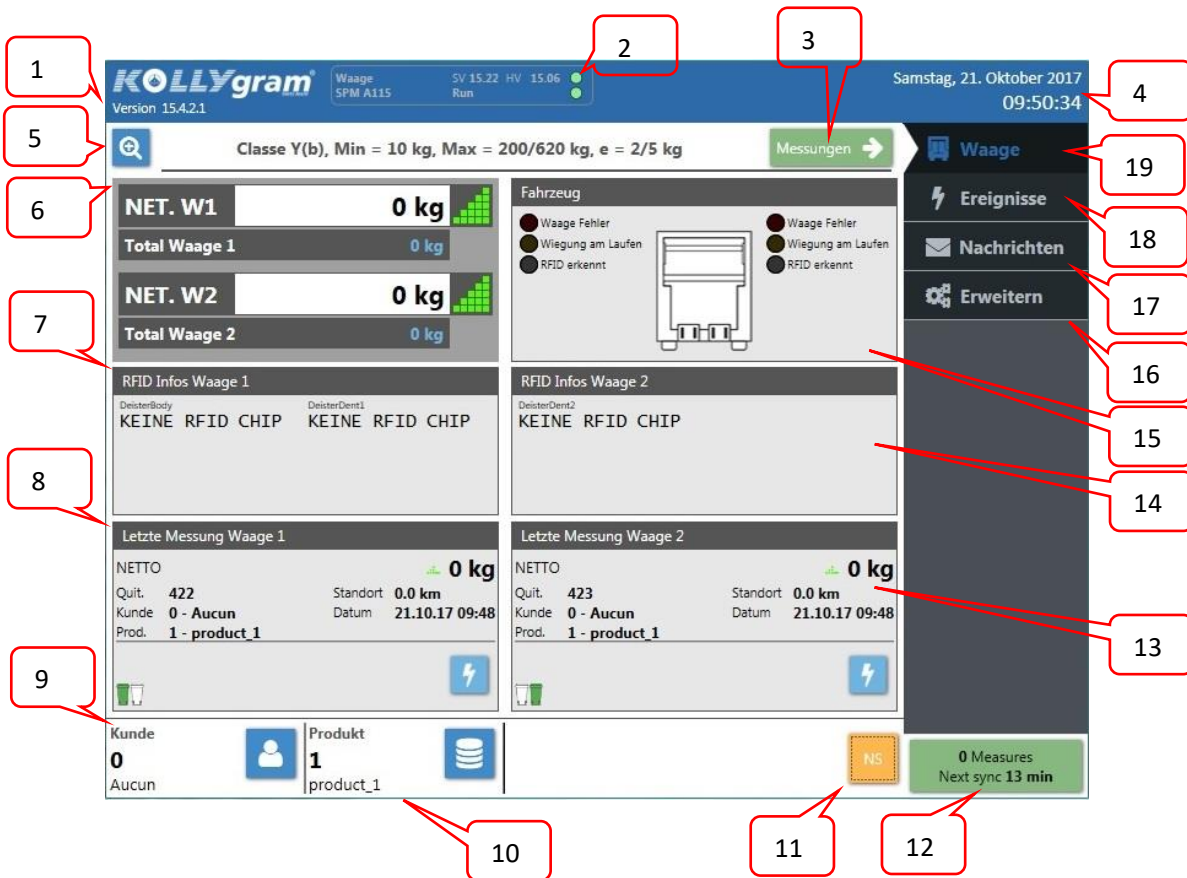
Produkt
1
 product_1

NS
1 Measures
Next sync 10 min

15. Container wieder abstellen
16. Die Waage ist bereit für die nächste Wiegung

6 Detaillierte Menü Erklärung

6.1 Waage Menü (Hauptmenü)



- 1 Aktuelle KOLLYgram Software Version
- 2 Status der Waage:
 - Grün = Die Waage ist eingeschalt und betriebsbereit
 - Rot = die Waage ist in Fehler
- 3 Knopf um die Messung Menü aufrufen
- 4 Aktuelles Datum und Zeit
- 5 Zoom auf der Aktuelle Ansicht
- 6 Feld - Gewicht Anzeige:
 - NET. W1 = Letztes gemessene Netto Gewicht auf der Waage 1 (links)
 - Total Waage 1 = Kumuliertes gemessene Netto Gewicht auf der Waage 1 (links)
 - NET. W2 = Letztes gemessene Netto Gewicht auf der Waage 2 (rechts)
 - Total Waage 2 = Kumuliertes gemessene Netto Gewicht auf der Waage 2 (rechts)
 - Qualität des Messsignals (von sehr gut bis akzeptabel) oder Anzeige von den möglichen Problemen mit der Waage

Qualität des Messsignals: - - - -

Mögliche Probleme mit der Waage die auf dem UTI und dem KOLLYgram-Online dargestellt werden:

- Die Waage ist nicht genügend Stabil (Unstable), keine Messung möglich



- Die Neigung der Waage ist zu gross (Max slope), keine Messung möglich



- Die Waage ist im Übergewicht (Over load), keine Messung möglich



- Die Wägung Zeit ist zu lange (Time out), keine Messung möglich



Mögliche Probleme mit der Waage die nur auf dem UTI dargestellt werden:

- Die Waage ist nicht aktiv (Disabled) oder in Fehler (Error), keine Messung möglich



- Die Waage hat keine Verbindung mit dem LMU (No connexion), keine Messung möglich



- Vorwarnung das die Waage bald im Übergewicht ist (Warning over load), keine Messung möglich



- Feld – RFID Infos Waage 1 vom Aktuellen Container auf der Waage 1 (links)
 - Text «KEINE RFID CHIP» = Die Antenne hat kein Chip gefunden
 - Chip Nummer in grün = Chip Nummer gefunden und bekannt
 - Chip Nummer in schwarz = Chip Nummer gefunden aber nicht bekannt
- Feld – Informationen von der letzten Messung auf der Waage 1 (links)
- Feld – Ausgewählter Kunde
- Feld – Ausgewähltes Produkt
- Knopf um das Total Gewicht auf null zurücksetzen
- Feld - Anzahl von Messungen die noch nicht synchronisiert mit dem KOLLYgram-online sind und in wie vielen Minuten die nächste Synchronisation durchgeführt wird. Beim Drücken auf dieses Feld wird die Synchronisation von den Messungen mit dem KOLLYgram-online erzwingt.
- Feld – Informationen von der letzten Messung auf der Waage 2 (rechts)

- 14 Feld – RFID Infos Waage 2 vom Aktuellen Container auf der Waage 2 (rechts)
 - Text «KEINE RFID CHIP» = Die Antenne hat kein Chip gefunden
 - Chip Nummer in grün = Chip Nummer gefunden und bekannt
 - Chip Nummer in schwarz = Chip Nummer gefunden aber nicht bekannt
- 15 Feld – Fahrzeug Status
- 16 Knopf um das Erweitern Menü aufzurufen
- 17 Knopf um das Nachrichten Menü aufzurufen
- 18 Knopf um das Ereignisse Menü aufzurufen
- 19 Knopf um das Waage Menü (Hauptseite) aufzurufen

6.2 Messungen Menü

1

2

3

4

Weight	Time	Status	Customer	Product	RFID ID
22 kg	21.10.17 10:12:29 21.10.17 10:12:47	Quit 424	Kunde 1	Produkt 1	004000000012E8E3 0000000000000000
0 kg	21.10.17 09:48:11 21.10.17 09:48:17	Quit 422	Kunde 0	Produkt 1	0000000000000000 0000000000000000
0 kg	21.10.17 09:48:11 21.10.17 09:48:17	Quit 423	Kunde 0	Produkt 1	0000000000000000 0000000000000000
0 kg	21.10.17 09:42:47 21.10.17 09:42:49	Quit 420	Kunde 0	Produkt 1	0000000000000000 0000000000000000
2 kg	21.10.17 09:42:47 21.10.17 09:42:49	Quit 421	Kunde 0	Produkt 1	0000000000000000 0000000000000000
340 kg	21.10.17 09:42:35 21.10.17 09:42:35	Quit 418	Kunde 0	Produkt 1	0000000000000000 0000000000000000

Detaillierte Messung

NETTO **22 kg**

Quit: 424 Standort: 0.0 km
 Kunde: 1 - Commune_1 Datum: 21.10.17 10:12
 Prod.: 1 - product_1

004000000012E8E3 Aaron Bibey
 Rte.du Village 5
 1545 Chevroux

0 Measures
Next sync 13 min

- 1 Knopf um zurück auf das Waage Menü (Hauptseite) gehen
- 2 Tabelle – Liste aller Messungen
- 3 Feld – Detail der ausgewählten Messung
- 4 Knopf um die Statistiken der Messungen Menü aufmachen

	22 kg	21.10.17 10:12:29 21.10.17 10:12:47	Quit 424	Kunde 1	Produkt 1	004000000012E8E3 0000000000000000
--	--------------	--	-------------	------------	--------------	--------------------------------------

- 1 Anzeige der Container Grösse
- 2 Netto Gewicht der Messung
- 3 Zeit der Messung
- 4 Quittungsnummer
- 5 Kunden Nummer
- 6 Produkt Nummer
- 7 Chip Nummer

6.3 Statistiken der Messungen Menü

Statistiken der Messungen

Zähler der Messungen

	Aufbauwaage		Schüt. nicht erkannt		Schüttungswaage		Total	
Heute	0	0 kg	10	358 kg	1	22 kg	11	380 kg
Diese Woche	0	0 kg	10	358 kg	1	22 kg	11	380 kg
Diesen Monat	0	0 kg	10	358 kg	1	22 kg	11	380 kg
Zähler	RAZ	0	0	0 kg	0	0 kg	0	0 kg

Produkt Tafel

Proc	Name	Nb	Gewicht
1	product_1	390	10756 kg
6	product_6	6	2 kg
7	product_7	12	50 kg
8	product_8	16	170 kg

Zurückstellen Total 10978 kg

Schliessen

- 1 Knopf um die Zähler auf null stellen
- 2 Knopf um die Messung Tabelle löschen
- 3 Knopf um die Statistiken der Messungen Menü Schliessen

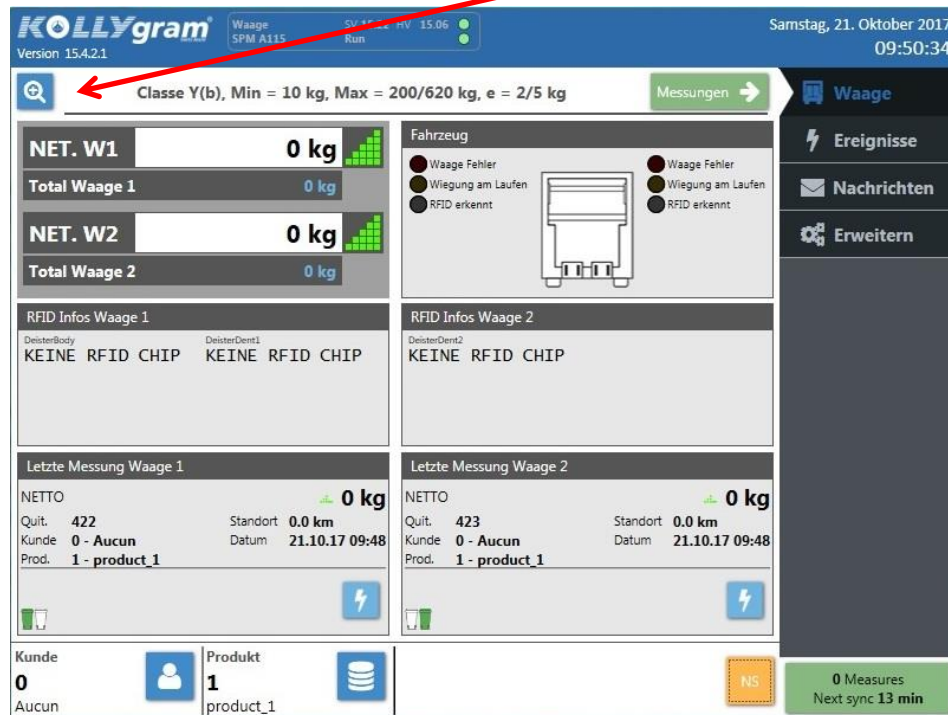
6.4 Erweitern Menü

- 1 Feld – Werkzeugen (nur für KOLLYgram Service Techniker verwendbar)
- 2 Feld – Info des LMU (nur für KOLLYgram Service Techniker verwendbar)
- 3 Feld – Status der verwendeten Module (nur für KOLLYgram Service Techniker verwendbar)
- 4 Knopf – Um das Nachtmodus einzuschalten.
- 5 Knopf – Um die Anwendung zu beenden. *Wichtig, bevor die Anwendung beendet wird, muss der Fahrer sicherstellen, dass alle Messungen mit dem KOLLYgram-online Server synchronisiert wurden.*

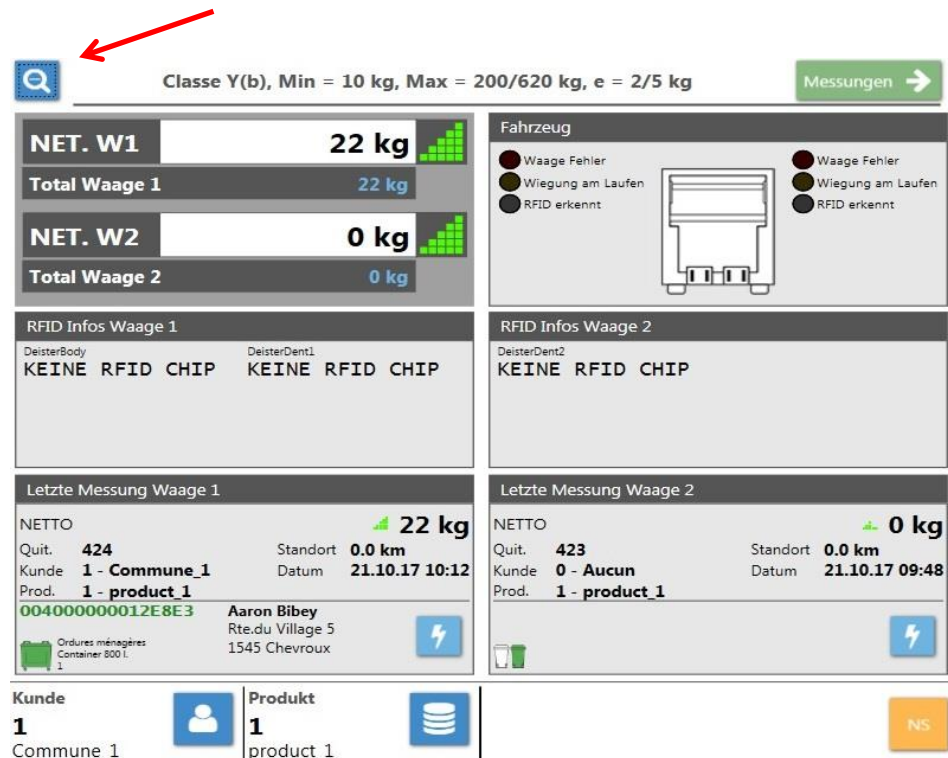
7 Zoom Funktion

Um die Lesbarkeit der Hauptinformationen auf dem Display zu verbessern, gibt es eine Zoom Funktion.

Die Zoom Ansicht ist einschaltbar mittels der «Plus» Taste auf dem Display.



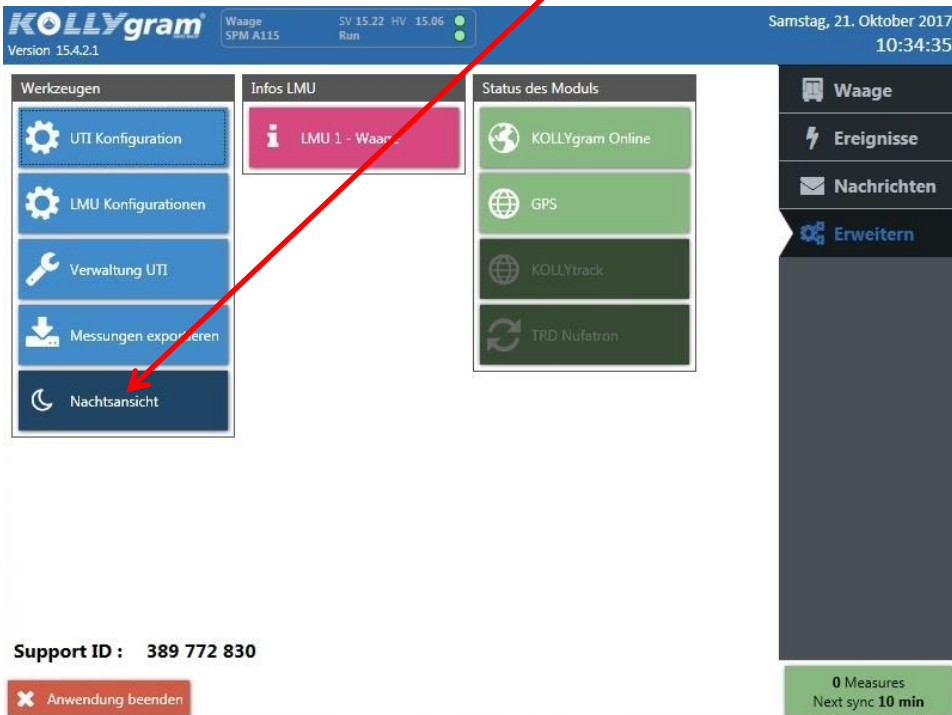
Mittels der «Minus» Taste kann man die Zoom Ansicht ausschalten.



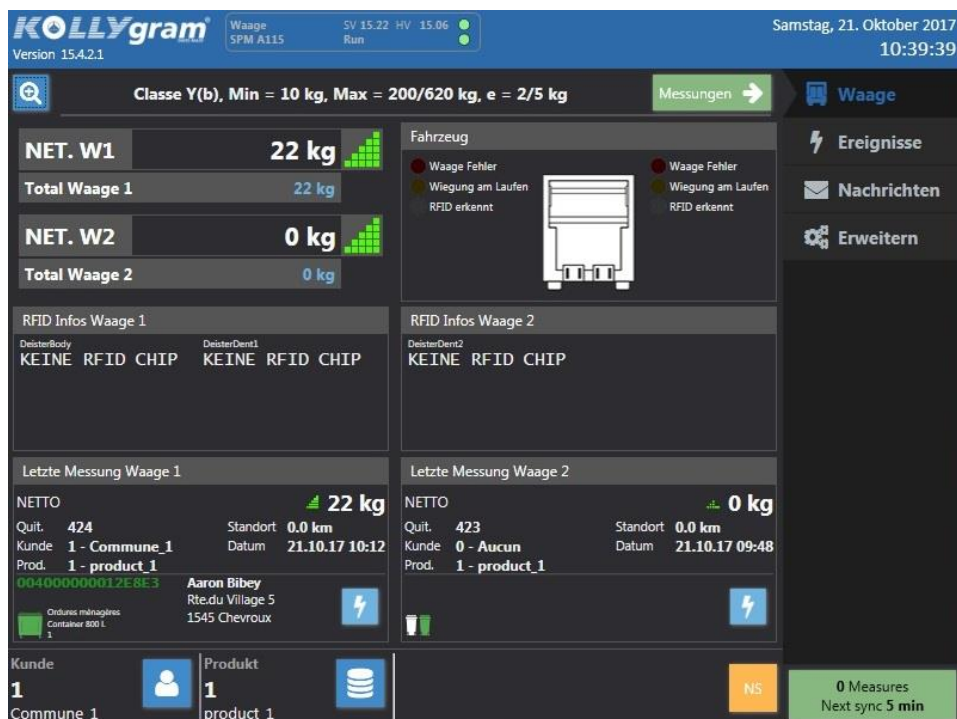
8 Nachtmodus

Um die Lesbarkeit auf dem Display zu verbessern bei starkem Licht, gibt es eine Nachtansicht Funktion.

Die Nachtansicht ist ein- und ausschaltbar mittels der «Nachtansicht» Taste auf dem Display.



Wenn die Nachtansicht eingeschaltet ist, sind die Farben invertiert um die Lesbarkeit zu verbessern.



9 Wartung und Unterhalt

Unsere KOLLYgram Produkte sind Messinstrumente die für den professionellen Einsatz und maximale Lebensdauer konzipiert sind.

Das Wäge Konzept ist auf den fest eingebauten Messzellen (2) im Lift-Rahmen basiert, welche während der Hebeaktivitäten zensiert werden.

Lagerung:

Gelegentlich auf festen Sitz überprüfen.

Es besteht ein Sicherheitsrisiko, wenn sich die Lagerung gelöst hat oder wenn Schrauben fehlen!

Bei Feststellung eines Problems, nehmen Sie direkt Kontakt mit ein KOLLYgram Service Spezialist.



Bei Fragen nehmen Sie Kontakt mit:

Garage G. Kolly SA
Rte de la Gruyère 88
Case postale 16
1724 Le Mouret
+41(0)26 413 91 20
kollygram@kolly.com